



WALL STREET நிழல் நிறுவனம்

GILLETTE FROM WALL STREET · 12

தொழில் நிறுவனமும் அதன் ஆன்மாவும்

ஒரு தொழில் நிறுவனம் மூலதனத்திலிருந்து
பிறப்பதில்லை.

அது ஒரு நோக்கத்திலிருந்து பிறக்கிறது.

ஏதோ ஒன்று இருக்க வேண்டும் என்று யாரோ முடிவு
செய்கிறார்கள்; பணத்தை யாரும் எண்ணத்
தொடங்கும் முன்பே, அந்த விருப்பம்தான் முதல்
உண்மையான பங்குதாரர்.

அந்த ஒன்று, வடிவம் பெற்றதும், எப்போதும் ஒரு
பொருள் என்றே அழைக்கப்படுகிறது — அது ஒரு
சேவை என்று அழைக்கப்படும்போதும்.

அதன் பிறகு வருவதெல்லாம் — கட்டமைப்புகள்,
படிநிலைகள், இருப்புநிலைக் குறிப்புகள், பிராண்டுகள்
— சாரம்தான்.

சாரம் வீடு அல்ல. வீடு என்பது நோக்கம்.

நோக்கம் தன்னைத்தானே
நிர்வகித்துக்கொள்வதில்லை. யாராவது அதைச்
சுமந்துகொண்டே இருக்கும் வரை, முதல் முடிவு ஏன்
எடுக்கப்பட்டது என்பதை நினைவில்
வைத்துக்கொண்டே இருக்கும் வரை மட்டுமே அது
உயிர்வாழ்கிறது.

அந்த விருப்பம் மறைந்த கணமே, நிறுவனம்
நகர்ந்துகொண்டே இருக்கிறது, ஆனால் எங்கே என்று

இனி அதற்குத் தெரியாது; உற்பத்தி செய்துகொண்டே இருக்கிறது, ஆனால் யாருக்காக என்று இனி தெரியாது. உயிரோடு இல்லாமலேயே திறமையானதாக ஆகிவிடுகிறது.

பல அமைப்புகளின் அமைதியான நெருக்கடி இதுதான்: வளங்களின் பற்றாக்குறை அல்ல, நினைவின் பற்றாக்குறை.

பொருள் ஒரு தேவைக்கான பதிலாக இருப்பதை நிறுத்திவிட்டு, தொடர்ந்து இருப்பதற்காகத் தொடர்ந்து விற்க வேண்டிய ஒரு கட்டமைப்பின் நியாயப்படுத்தலாக மாறிவிடுகிறது.

ஒன்றின் முழு உள்ளடக்கத்தையும் ஒருபோதும் பார்க்காமல் அதன் ஒரு பகுதியைச் சொந்தமாக வைத்திருப்பவர்களுக்காக இது எழுதப்பட்டது — பங்குதாரர்கள், பெரியவர்களும் சிறியவர்களும், ஓர் எண்ணைப் பெறுகிறார்கள், அதன் பின்னால் உள்ள கதையை அரிதாகவே.

சிறு பங்குதாரர்தான் இந்த முழு அமைப்பின் மிக அமைதியான அந்தி.

தொழிலின் முழு அபாயத்தையும் அவர்கள் பகிர்ந்துகொள்கிறார்கள் — விஷயங்கள் மோசமாகப் போனால் எல்லாவற்றையும் இழப்பது — ஆனால் முடிவெடுக்கும் அதிகாரத்தில் உண்மையான ஒரு பங்கு அவர்களுக்கு ஒருபோதும் வழங்கப்படுவதில்லை.

அவர்கள் பந்தயத்தைப் பகிர்ந்துகொள்கிறார்கள், சீட்டுகளை ஆடும் கையை அல்ல. காகிதத்தில் உரிமையாளர். உண்மையில் பார்வையாளர்.

இவை எதுவும் முதலாளித்துவத்தின் மீதோ, தொழில் முனைவின் மீதோ, லாபத்தின் மீதோ சுமத்தப்படும் குற்றச்சாட்டு அல்ல. இது நினைவுக்கான ஓர் அழைப்பு.

இவை கருவிகள், மிக மிகச் சக்திவாய்ந்தவை; தங்கள் தோற்றத்துக்கு உண்மையாக இருக்கும்போது உண்மையான மதிப்பை உருவாக்கக்கூடியவை — அதை மறக்கும்போது அர்த்தமற்றுக் காலியாகிவிடக்கூடியவை.

எந்தச் சட்டச் சீர்திருத்தமும், எந்தப் புதிய இருப்புநிலைக் குறியீடும், எந்தப் புதிய அறச் சான்றிதழும் ஒரே உண்மையான பாதுகாப்பின் இடத்தை ஒருபோதும் பிடிக்காது: ஒவ்வொரு கட்டமைப்பிலும், ஏன் என்று கேட்டுக்கொண்டே இருக்கும் யாரோ ஒருவர்.

ஒரு பங்குதாரர் வைத்திருக்கும் பங்கு, வெகு காலத்துக்கு முன்பு யாரோ ஒருவர் உருவாக்கும் அளவுக்கு விரும்பிய ஒரு மனித நோக்கத்தின் பகுதி — ஒவ்வொரு ஈவுத்தொகைக்குப் பின்னாலும் யாருக்காகவோ சிந்திக்கப்பட்ட ஒரு பொருள், அதைக் கவனத்துடன் செய்த ஒரு பணியாளர், அதை நம்பத் தேர்ந்தெடுத்த ஒரு வாடிக்கையாளர் இருக்கிறார்கள்.

இந்த ஒன்று அது பிறந்த காரணத்துக்காகவே இன்னும் இருக்கிறதா, அல்லது நான் அறியாமலேயே அதன் நிழலுக்கு மட்டும் சேவை செய்துகொண்டிருக்கிறேனா?

Ferdinando Frega
BLADEFREGA
Wall Street காவியம்